

ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the iron in water.

Warning

- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord regularly for possible damage.
- Always place and use the iron on a stable, level and horizontal surface.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance and also when you leave the iron even for a short while: put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- The appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

- 1** Remove any sticker or protective foil from the soleplate.
- 2** Let the iron heat up to maximum temperature and pass the iron over a piece of damp cloth for several minutes to remove any residues from the soleplate.

Using the appliance

Setting the temperature

- 1** Put the iron on its heel.
- 2** To set the required ironing temperature, turn the temperature dial to the appropriate position (Fig. 1).
Check the laundry care label for the required ironing temperature:
 - ● Synthetic fabrics (e.g. acrylic, viscose, polyamide, polyester)
 - ● Silk
 - ●● Wool
 - ●●● Cotton, linenIf you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that is not visible when you wear or use the article.

Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches.
Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.

- 3** Put the mains plug in an earthed wall socket.

Ironing

Note: The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This stops after a short while.

- 1** Set the recommended ironing temperature (see section 'Setting the temperature' above).

- 2** Specific types only: Let the iron heat up for two minutes.

If you set the temperature dial to a lower setting after ironing at a high temperature, let the iron cool down for five minutes before you continue ironing.

- 3** Specific types only: let the iron heat up until the temperature light first goes out and then goes on again (Fig. 2).

Note: The temperature light goes on from time to time during ironing.

- 4** Start ironing.

Cleaning

- 1** Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.
- 2** Wipe the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

- 3** Clean the upper part of the iron with a damp cloth.

Storage

- 1** Remove the mains plug from the wall socket.
- 2** Wind the mains cord round the cord storage facility (Fig. 3).
- 3** Store the iron on its heel in a safe and dry place.

Environment

- Do not throw away the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 4).

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron is plugged in but the soleplate is cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The temperature dial is set to MIN.	Set the temperature dial to the required position.

FRANÇAIS

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez vos produits sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais le fer dans l'eau.

Avertissement

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à la tension secteur locale avant de brancher l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé, ou si le fer est tombé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il est branché.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Évitez tout contact entre le cordon d'alimentation et la semelle du fer à repasser lorsqu'elle est chaude.

Attention

- Si l'appareil est doté d'une fiche avec mise à la terre, il doit être connecté à une prise murale avec mise à la terre.
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation.
- Placez et utilisez toujours le fer à repasser sur une surface stable, plane et horizontale.
- La semelle du fer à repasser peut devenir très chaude et peut par conséquent provoquer des brûlures si vous la touchez.
- Lorsque vous avez fini de repasser, pendant que vous nettoyez l'appareil ou même si vous laissez le fer sans surveillance pendant un bref instant, placez le fer à repasser sur le talon et débranchez-le du secteur.
- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant la première utilisation

- 1** Ôtez tout autocollant ou film de protection de la semelle.
- 2** Laissez chauffer le fer jusqu'à la température maximale et repassez un chiffon humide pendant quelques minutes afin d'enlever tout résidu de la semelle.

Utilisation de l'appareil

Réglage de la température

- 1** Posez le fer à repasser sur son talon.
- 2** Pour régler la température de repassage, tournez le thermostat sur la position adéquate (fig. 1).

Consultez l'étiquette de lavage pour vérifier la température de repassage recommandée :

- ● Fibres synthétiques (par ex. acrylique, viscose, polyamide, polyester)
- ● Soie
- ●● Laine
- ●●● Coton, lin

Si vous ne connaissez pas la composition du tissu, repassez en commençant par la température la plus basse sur une partie interne de l'article et invisible de l'extérieur.

Soie, laine et autres fibres synthétiques : repassez à l'envers afin d'éviter les taches.

Commencez toujours le repassage par les articles en fibres synthétiques nécessitant la température la plus basse.

- 3** Branchez l'appareil. Si l'appareil est doté d'une fiche avec mise à la terre, branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale mise à la terre.

Repassage

Remarque : Le fer peut fumer légèrement lors de la première utilisation. Ce phénomène est normal et cesse après un bref instant.

- 1** Sélectionnez la température de repassage recommandée (voir la section « Réglage de la température » ci-dessus).
 - 2** Certains modèles uniquement : laissez chauffer le fer pendant deux minutes.
- Si vous réglez la température sur un niveau plus bas après avoir repassé à une température élevée, laissez refroidir le fer pendant cinq minutes avant de poursuivre le repassage.
- 3** Certains modèles uniquement : laissez chauffer le fer jusqu'à ce que le voyant de température s'éteigne, puis se rallume (fig. 2).

Remarque : Le voyant de température s'allume de temps en temps pendant le repassage.

- 4** Commencez le repassage.

Nettoyage

- 1** Assurez-vous que l'appareil a été débranché et que le fer a refroidi.
- 2** Nettoyez la semelle avec un chiffon humide et un détergent (liquide) non abrasif.

Évitez le contact de la semelle avec tout objet métallique afin de ne pas l'endommager. N'utilisez jamais de tampons à récurer, vinaigre ou autres produits chimiques pour nettoyer la semelle.

- 3** Nettoyez la partie supérieure du fer à repasser avec un chiffon humide.

Rangement

- 1** Retirez le cordon d'alimentation de la prise secteur.
- 2** Enroulez le cordon d'alimentation sur le talon (fig. 3).
- 3** Posez le fer sur son talon et placez-le dans un endroit sûr et sec.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 4).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

Dépannage

Ce chapitre présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
Le fer à repasser est branché, mais la semelle est froide.	Il s'agit d'un problème de branchement.	Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise secteur.
	Le thermostat est réglé sur MIN.	Réglez le thermostat sur la température requise.

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

GC140 - GC130 SERIES

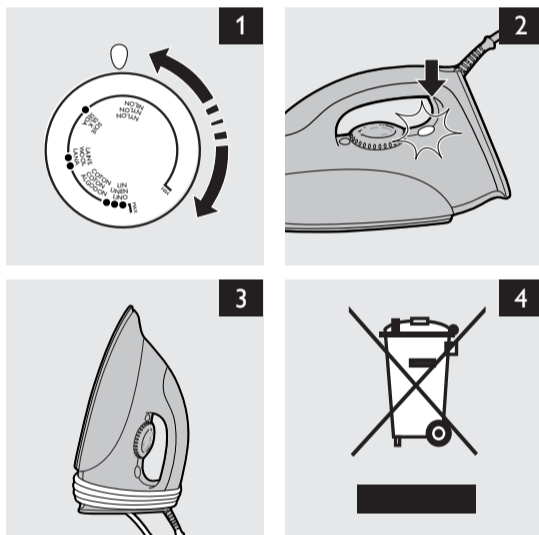


PHILIPS



www.philips.com

100% recycled paper
100% papier recyclé
4239.000.4779.5



العربية
مقدمة
مبروك على شركائك الجهاز ومرحباً بك في عالم Philips! لاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على www.philips.com/welcome .

أهم
يرجى قراء دليل المستخدم لهذا المنتج قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.
خطير
– لا تحاول أبداً أن تغمر المكواة في الماء.
تحذير
– تأكد من ملائمة مستوى فولتية التيار الكهربائي المشار إليه على لوحة الطران لفولتية المأخذ الرئيسي المحلي قبل توصيل الجهاز.
– لا تستخدم الجهاز في حالة ما إذا كان هناك تلف مرئي في القابس أو السلك الكهربائي أو الجهاز نفسه، أو في حالة سقوط الجهاز على الأرض.
– في حالة تلف أسلاك التيار الكهربائي، يجب استبداله دوماً عن طريق Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.
– لا تترك الجهاز دون مراقبة عندما يكون موصلاً بالكهرباء.
– هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو البصرية أو السمعية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من لديهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسئولاً عن سلامتهم.
– يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز
– لا تسمح للسلك الكهربائي بملامسة قاعدة الكي عندما تكون ساخنة.

تنبيه
– افحص السلك الكهربائي بانتظام للكشف عن التلف المحتمل.
– تأكد دوماً من وضع المكواة على سطح ثابت ومستوي وأفقي.
– يمكن أن تصير قاعدة الكي ساخنة جداً وقد تسبب حروقاً في حالة ملامستها.
– عند الانتهاء من الكي وعند تنظيف الجهاز وأيضاً عند ترك المكواة ولو لفترة وجيزة، ثبت المكواة على القاعدة الخلفية في الوضع الرأسي وأنتزع القابس من مقبس الحائط.
– الجهاز مخصص للاستعمال المنزلي فقط.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)
هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). يعد استخدام هذا الجهاز آمناً إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.
قبل الاستخدام لأول مرة
1 قم بإزالة أي موصفات من على قاعدة الكي أو أي شريحة معدنية موضوعة لحمايةاها.
2 دع المكواة تسخن حتى تصل إلى درجة الحرارة القصوى ثم مررها لعدة دقائق على قطعة قماش رطبة لإزالة أي بقايا من على قاعدة الكي.
استخدام الجهاز
ضبط درجة الحرارة

1 ثبت المكواة على قاعدتها الخلفية.
2 اضبط درجة حرارة الكي المطلوبة عن طريق ضبط قرص التحكم في درجة الحرارة على الوضع المطلوب (شكل ١)
راجع ملىص تعليمات الكي للتعرف على درجة الحرارة المطلوبة للكي:
– ● الألياف الصناعية (مثل الأكريليك والنايلون والبولي أميد والبوليست)
– ● الحرير
– ●● الصوف
– ●●● القطن والكتان
في حالة عدم معرفتك لنوع أو أنواع الأقمشة المصنوعة منها الملابس المراد كيوها، حدد درجة الحرارة الملائمة من خلال كي أحد الأجزاء المحلية التي لا تظهر عند ارتداء أو استخدام الملابس.
الحرير، والصوف والأقمشة الصناعية: قم بكي الجزء الداخلي من القماش لمنع ظهور البقع اللونية.
أبدأ بكي الملابس التي تحتاج لأقل مستوى من درجة الحرارة مثل تلك المصنوعة من الألياف الصناعية.
2 ضع قابس التيار الكهربائي في مقبس الحائط
الكي

ملاحظة: قد ينبعث من المكواة بعض الدخان عند استخدامها لأول مرة. يتوقف ذلك بعد فترة قصيرة.
1 اضبط درجة حرارة الكي الموصى بها (راجع قسم "ضبط درجة الحرارة" أعلاه).
2 بالنسبة لطرز معينة فقط: اترك المكواة لدقيقتين تقريباً حتى تسخن.
إذا قمت بضبط قرص التحكم في درجة الحرارة على إعداد أقل بعد الكي على درجة حرارة عالية، اترك المكواة لمدة خمس دقائق لتبرد قبل متابعة الكي.
2 بالنسبة لطرز معينة فقط: اترك المكواة تسخن حتى ينطفئ مصباح درجة الحرارة أولاً ثم يضيء مرة أخرى (شكل ٢).
ملاحظة: سوف يضيء مصباح درجة الحرارة من وقت لآخر أثناء عملية الكي.
4 أبدأ في الكي.

التنظيف
1 أنتزع قابس التيار الكهربائي من مقبس الحائط؛ ثم اترك المكواة لتبرد.
2 امسح قاعدة الكي بقطعة قماش مبللة وباستخدام منظف غير كاشط (سائل).
يجب أن تتجنب الاحتكاك الشديد لقاعدة الكي مع الأشياء المعدنية حتى تظل لمساء.
لا تستخدم أبداً خرقة من النايلان أو الخل أو المواد الكيميائية الأخرى لتنظيف قاعدة الكي.
2 نظف الجزء العلوي من المكواة باستخدام قطعة قماش مبللة.

التخزين
1 أنتزع قابس المأخذ الرئيسي من مقبس الحائط
2 لف السلك الكهربائي حول مكان التخزين المخصص له (شكل ٣).
3 احرص دائماً على وضع المكواة على قاعدتها الخلفية وخرنها في مكان جاف وآمن.

البيئة
لا تتخلص من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ٤).
الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى الخدمة أو المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على www.philips.com أو اتصل بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجد رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). إذا لم يكن هناك مركز لخدمة العملاء في بلدك، توجه إلى موزع أجهزة Philips المحلي الخاص بك.

دليل حل المشكلات		
يلخص هذا الفصل المشاكل العامة التي يمكن أن تواجهها مع استخدام الجهاز. في حالة تعذر حل المشكلة باستخدام المعلومات الموضحة أدناه، اتصل بمركز خدمة العملاء في بلدك.		
المشكلة	السبب المحتمل	الحل
المكواة موصلة بالكهرباء ولكن قاعدة الكي باردة.	توجد مشكلة في التوصيل.	افحص السلك الكهربائي والقابس ومقبس الحائط.
	قرص التحكم في درجة الحرارة مضبوط على الإعداد MIN.	اضبط القرص على الوضع المطلوب.

فارسي
مقدمة

بخاطر این خرید به شما تبریک می گوئیم و به Philips خوش آمدید؛ برای استفاده کامل از پشتیبانی ارایه شده Philips، محصول خود را در www.philips.com/welcome ثبت کنید.

أهم
این راهنمای کاربرد را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.
خطير
– هیچگاه اتو را در آب فرو نرید.
هشدار
– قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
– از دستگاه در صورتی که دوشاخه، سیم یا خود دستگاه دارای آسیب قابل رویت بوده، یا در صورتی که دستگاه سقوط کرده باشد، استفاده نکنید.
– اگر سیم برق صدمه دیده است، باید آن را شرکت Philips یا مرکز خدمات مجاز توسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگری برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.
– هرگز دستگاه را در زمانی که به برق وصل است بدون توجه رها نکنید.
– این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
– کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.
– اجازه ندهید که سیم برق یا صفحه اتو در هنگامی که داغ است تماس حاصل کند.

هشدار
– سیم برق را بطور منظم به جهت وجود آسیب احتمالی بررسی کنید.
– همیشه اطو را روی سطحی پایدار، تراز و افقی قرار دهید.
– صفحه اتو می تواند بسیار داغ شود و در صورت تماس ممکن است باعث سوختگی شود.
– هنگامی که اتوکشی به پایان رسید، هنگامی که دستگاه را تمیز می کنید و همچنین هنگامی که حتی برای مدت کوتاهی اتو می کنید، موارد زیر را رعایت کنید: اتو را روی پاشنه قرار داده و دوشاخه برق را از پریز بپروان بکشید.
– این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)
این دستگاه Philips ازکیه استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. درصورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

قبل از اولین استفاده
1 هر گونه برجسب و پوشش حفاظتی را از کف اتو جدا کنید.
2 بگذارید تا اتو تا حداکثر درجه حرارت تنظیم شده داغ شود و آن را چند بار روی یک تکه پارچه نمدار بکشید تا هر گونه مواد باقیمانده از صفحه اتو پاک شود.
استفاده از دستگاه
تنظیم کردن درجه حرارت

1 اتو را روی پاشنه قرار دهید.
2 برای تنظیم درجه حرارت لازم برای اتو کردن، دکمه درجه حرارت در وضعیت دلخواه بچرخانید (شکل ١)
برای درجه حرارت مناسب اتو کشی برجسب شستشوی لباس را بازبینی کنید:
– ● پارچه های مصنوعی (مانند اکریلیک، ویسکوز، پلی آمید، پلی استر)
– ● ابریشم
– ● پشم
– ●●● پنبه، نخ
چنانچه نمی دانید که پارچه از چه جنسی ساخته شده اند، درجه حرارت را با اتو کردن قسمتی از پارچه که در هنگام پو شیدن یا استفاده از آن دیده نمی شود، تعیین کنید.
پارچه های ابریشمی، پشمی و الیاف مصنوعی: برای جلوگیری از برق زدن پارچه، پشت آن را اتو کنید.
اتو کردن را از پارچه هایی به کمترین درجه حرارت نیاز شروع کنید، مانند پارچه هایی که از الیاف مصنوعی ساخته شده اند.
2 دو شاخه برق را به پریز وصل کنید.
اتو کشی

توجه: هنگامی که از اتو برای اولین بار استفاده می کنید ممکن است کمی دود از آن بلند شود. این مورد بعد از مدت کوتاهی به پایان خواهد رسید.
1 درجه حرارت اتو کشی توصیه شده را انتخاب کنید (به بخش "تنظیم درجه حرارت" در بالا رجوع کنید).
2 فقط مدلهای خاص: بگذارید که اتو برای دو دقیقه گرم شود. اگر کنترل درجه حرارت را بعد از اتوکشی در درجه حرارت بالا، روی درجه حرارت پایینتر تنظیم کرده باشید، اجازه دهید تا اتو قبل از ادامه اتوکشی برای ٥ دقیقه خنک شود.
3 فقط مدلهای خاص: بگذارید تا اتو تا هنگام خاموش شدن و روشن شدن مجدد چراغ درجه حرارت داغ شود (شکل ٢).
توجه: چراغ درجه حرارت هر از چند گاهی در طول اتوکشی روشن و خاموش می شود.
4 اتوکشی را شروع کنید.

تمیز کردن
1 دوشاخه برق را از پریز خارج کنید و بکاری تا اتو سرد شود.
2 صفحه اتو را با یک پارچه نمدار و ماده تمیز کننده غیر سایشی (مایع) تمیز کنید.
برای صیقلی نگاه داشتن صفحه اتو، از تماس محکم صفحه با اشیاء فلزی جلوگیری بعمل آورید. هرگز از سیم ظرف شویی، سرکه یا مواد شیمیایی دیگر تمیز کردن صفحه اتو استفاده نکنید.
3 قسمت بالای اتو را با یک تکه پارچه نمدار تمیز کنید.

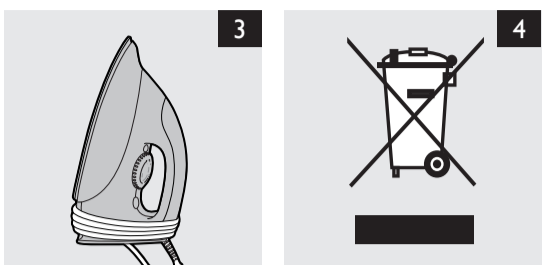
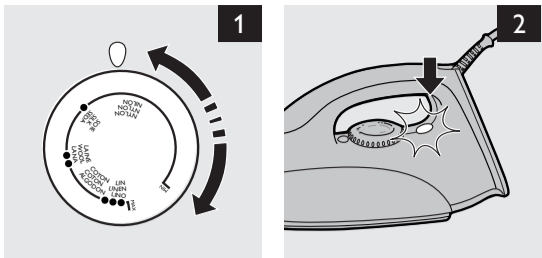
1 دو شاخه برق را از پریز خارج کنید.
2 سیم برق را دور قسمت ذخیره سیم بپیچانید (شکل ٣).
3 اتو را روی پاشنه قرار داده و آن را در محل مطمئن و خشک نگهداری کنید.

محیط زیست
دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده برای بازیافت دور بریزید. به انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ٤).

ضمائم و سرویس
اگر به سرویس یا اطلاعات نیاز داشتید یا اگر با مشکلی روبرو شدید، از سایت اینترنتی Philips به نشانی www.philips.com مراجعه کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد). اگر در کشور شما مرکز مراقبت از مشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips مراجعه کنید.

عیب یابی
این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از دستگاه با آن مواجه می گردید را بطور خلاصه تشریح می کند. اگر با استفاده از اطلاعات ارائه شده قادر به رفع مشکل نیستید، با مرکز حمایت مصرف کننده در کشور خود تماس بگیرید.

مشکل	علت احتمالی	راه حل
اتو به برق وصل شده است اما صفحه اتو سرد است.	مشکل اتصال به برق وجود دارد.	سیم برق، دو شاخه و پریز برق را بازبینی کنید.
	درجه کنترل درجه حرارت روی MIN تنظیم شده است.	درجه حرارت را روی وضعیت دلخواه قرار دهید.



میدان الکترومغناطیسی (EMF)
این دستگاه Philips ازکیه استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. درصورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

قبل از اولین استفاده
1 هر گونه برجسب و پوشش حفاظتی را از کف اتو جدا کنید.
2 بگذارید تا اتو تا حداکثر درجه حرارت تنظیم شده داغ شود و آن را چند بار روی یک تکه پارچه نمدار بکشید تا هر گونه مواد باقیمانده از صفحه اتو پاک شود.
استفاده از دستگاه
تنظیم کردن درجه حرارت

1 اتو را روی پاشنه قرار دهید.
2 برای تنظیم درجه حرارت لازم برای اتو کردن، دکمه درجه حرارت در وضعیت دلخواه بچرخانید (شکل ١)
برای درجه حرارت مناسب اتو کشی برجسب شستشوی لباس را بازبینی کنید:
– ● پارچه های مصنوعی (مانند اکریلیک، ویسکوز، پلی آمید، پلی استر)
– ● ابریشم
– ● پشم
– ●●● پنبه، نخ
چنانچه نمی دانید که پارچه از چه جنسی ساخته شده اند، درجه حرارت را با اتو کردن قسمتی از پارچه که در هنگام پو شیدن یا استفاده از آن دیده نمی شود، تعیین کنید.
پارچه های ابریشمی، پشمی و الیاف مصنوعی: برای جلوگیری از برق زدن پارچه، پشت آن را اتو کنید.
اتو کردن را از پارچه هایی به کمترین درجه حرارت نیاز شروع کنید، مانند پارچه هایی که از الیاف مصنوعی ساخته شده اند.
2 دو شاخه برق را به پریز وصل کنید.
اتو کشی

توجه: هنگامی که از اتو برای اولین بار استفاده می کنید ممکن است کمی دود از آن بلند شود. این مورد بعد از مدت کوتاهی به پایان خواهد رسید.
1 درجه حرارت اتو کشی توصیه شده را انتخاب کنید (به بخش "تنظیم درجه حرارت" در بالا رجوع کنید).
2 فقط مدلهای خاص: بگذارید که اتو برای دو دقیقه گرم شود. اگر کنترل درجه حرارت را بعد از اتوکشی در درجه حرارت بالا، روی درجه حرارت پایینتر تنظیم کرده باشید، اجازه دهید تا اتو قبل از ادامه اتوکشی برای ٥ دقیقه خنک شود.
3 فقط مدلهای خاص: بگذارید تا اتو تا هنگام خاموش شدن و روشن شدن مجدد چراغ درجه حرارت داغ شود (شکل ٢).
توجه: چراغ درجه حرارت هر از چند گاهی در طول اتوکشی روشن و خاموش می شود.
4 اتوکشی را شروع کنید.

تمیز کردن
1 دوشاخه برق را از پریز خارج کنید و بکاری تا اتو سرد شود.
2 صفحه اتو را با یک پارچه نمدار و ماده تمیز کننده غیر سایشی (مایع) تمیز کنید.
برای صیقلی نگاه داشتن صفحه اتو، از تماس محکم صفحه با اشیاء فلزی جلوگیری بعمل آورید. هرگز از سیم ظرف شویی، سرکه یا مواد شیمیایی دیگر تمیز کردن صفحه اتو استفاده نکنید.
3 قسمت بالای اتو را با یک تکه پارچه نمدار تمیز کنید.

1 دو شاخه برق را از پریز خارج کنید.
2 سیم برق را دور قسمت ذخیره سیم بپیچانید (شکل ٣).
3 اتو را روی پاشنه قرار داده و آن را در محل مطمئن و خشک نگهداری کنید.

محیط زیست
دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده برای بازیافت دور بریزید. به انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ٤).

ضمائم و سرویس
اگر به سرویس یا اطلاعات نیاز داشتید یا اگر با مشکلی روبرو شدید، از سایت اینترنتی Philips به نشانی www.philips.com مراجعه کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد). اگر در کشور شما مرکز مراقبت از مشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips مراجعه کنید.

عیب یابی
این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از دستگاه با آن مواجه می گردید را بطور خلاصه تشریح می کند. اگر با استفاده از اطلاعات ارائه شده قادر به رفع مشکل نیستید، با مرکز حمایت مصرف کننده در کشور خود تماس بگیرید.

مشکل	علت احتمالی	راه حل
اتو به برق وصل شده است اما صفحه اتو سرد است.	مشکل اتصال به برق وجود دارد.	سیم برق، دو شاخه و پریز برق را بازبینی کنید.
	درجه کنترل درجه حرارت روی MIN تنظیم شده است.	درجه حرارت را روی وضعیت دلخواه قرار دهید.

TIẾNG VIỆT
Giới thiệ u

Chúc mừng bạn đã mua được sản phẩm Philips mới và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ đo Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

Lưu ý
Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Nguy hiểm
– Không được nhúng bàn ủi trong nước.

Cảnh báo
– Trước khi cắm điện, kiểm tra xem điện áp ghi trên bàn ủi có tương ứng với hiệu điện thế nguồn hay không.
– Không sử dụng thiết bị này nếu phích cắm, dây điện hoặc chính bản thân thiết bị có biểu hiện hư hỏng biểu hiện ra bên ngoài, hoặc nếu bàn ủi đã bị rơi.
– Nếu dây điện bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
– Phải luôn để mắt đến thiết bị khi đã cắm điện.
– Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc có dấu hiệu tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
– Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
– Không để dây điện nguồn tiếp xúc với mặt đế bàn ủi khi còn nóng.

Chú ý
– Nếu thiết bị có phích cắm nổi đất, thì nó phải được cắm vào ổ cắm nổi đất trên tường.
– Kiểm tra dây điện nguồn thường xuyên về những hư hỏng có thể xảy ra.
– Luôn đặt và sử dụng bàn ủi trên bề mặt phẳng, nằm ngang và chắc chắn.
– Mặt bàn ủi rất nóng và có thể gây bỏng nếu chạm vào.
– Khi ủi xong, khi lau chùi và cả khi không ủi thậm chí chỉ trong chốc lát: dụng đứng bàn ủi và rút phích cắm ra khỏi ổ điện.
– Thiết bị này được thiết kế chỉ để dùng trong gia đình.

Từ trường điện (EMF)
Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến các từ trường điện (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong sách hướng dẫn này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng thiết bị này là an toàn.

Trước khi sử dụng lần đầu
1 Loại bỏ tất các nhãn hoặc lớp bảo vệ dính trên mặt đế bàn ủi.
2 Để bàn ủi nóng lên đến nhiệt độ tối đa và là bàn ủi trên một miếng vải ẩm trong vài phút để loại bỏ những cấu bẩn khỏi mặt đế bàn ủi.
Cách sử dụng máy
Điều chỉnh nhiệt độ

1 Dụng đứng bàn ủi
2 Để chọn nhiệt độ ủi yêu cầu, xoay núm điều chỉnh nhiệt độ đến vị trí tương ứng (Hình 1).
Kiểm tra nhãn ghi chất liệu vải để biết nhiệt độ ủi yêu cầu:
– ● Vải tổng hợp (ví dụ: acrylic, sợi vītco, polyamid, vải pôliexte)
– ● Tơ lụa
– ●● Len
– ●●● Bông, lanh

Nếu bạn không biết một món đồ được làm bằng (những) loại vải nào, hãy chọn nhiệt độ ủi thích hợp bằng cách ủi thử một vùng không bị nhìn thấy khi bạn mặc vào hoặc sử dụng món đồ đó.

Đôi với vải tơ lụa, vải len và vải tổng hợp: hãy ủi mặt trái để vải không bị bóng.

Hãy ủi trước các loại quần áo thích hợp với nhiệt độ ủi thấp nhất, ví dụ như các loại quần áo làm từ sợi tổng hợp.

3 Cắm phích cắm của thiết bị vào ổ điện. Nếu thiết bị có phích cắm có tiếp đất, cắm phích cắm này vào ổ điện có tiếp đất.
Ủi

Lưu ý: Khi sử dụng lần đầu tiên, bàn ủi sẽ thải ra một ít khói. Hiện tượng này sẽ kết thúc sau một lúc sử dụng.

1 Chọn nhiệt độ ủi như được đề xuất (xem mục ‘Điều chỉnh nhiệt độ’ ở trên).
2 Chỉ có ở một số kiểu nhất định: Để bàn ủi nóng lên trong hai phút. Nếu bạn điều chỉnh nhiệt độ sang một mức thấp hơn sau khi ủi ở một nhiệt độ cao, hãy để cho bàn ủi nguội đi bớt trong năm phút trước khi bạn bắt đầu ủi lại.
3 Chỉ có ở một số kiểu nhất định: hãy để bàn ủi nóng lên cho tới khi đèn báo nhiệt độ tắt và sau đó sang trở lại (Hình 2).
<i>Lưu ý: Đèn báo nhiệt độ sẽ thình thoảng bật sáng trong khi ủi.</i>
4 Bắt đầu ủi.

Vệ sinh máy
1 Rút dây cắm bàn ủi ra khỏi ổ điện và để bàn ủi nguội đi.
2 Lau sạch mặt đế bàn ủi bằng một miếng vải ẩm với một chất làm sạch không ăn mòn (dạng lỏng).

Để giữ cho mặt bàn ủi được trơn nhẵn, bạn nên tránh để va chạm mạnh với các đồ vật bằng kim loại. Không bao giờ dùng các miếng xốp cọ rửa, giũa hoặc các hoá chất khác để làm sạch mặt bàn ủi.

3 Lau chùi phần trên của bàn ủi bằng một miếng vải ẩm.
Cát bụi
1 Rút phích cắm bàn ủi ra khỏi ổ cắm điện.
2 Quần dây điện vòng quanh chân đế (Hình 3).
3 Đặt bàn ủi đứng để bảo quản và đặt ở một nơi khô ráo an toàn.

Môi trường
– Không vứt thiết bị cùng chung với rác thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó mà hãy đem thiết bị đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy sẽ giúp bảo vệ môi trường (Hình 4).

Bảo hành & di chuyển
Nếu bạn cần biết dịch vụ, thông tin hay gặp trực trực, vui lòng vào website của Philips tại www.philips.com hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng tại quốc gia của bạn, hãy liên hệ với đại lý Philips tại địa phương bạn.